

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.  
※ Ang pagsasalin na ito ay para lamang sa sanggunian kapag magsusumite ng kahilingan sa ahensya ng gobyerno, at kailangang isumite sa wikang Korean gamit ang opisyal na Korean na form.

■ 자동차등록규칙 [별지 제14호 서식] <개정 2018. 12. 19.>  
■ Mga Panuntunan sa Pagpaparehistro ng Sasakyan [Attached Form No. 14] <Amended 2018. 12. 19.>

자동차365(www.car365.go.kr)에서도 신청할 수 있습니다.  
Maaari ding mag-aplay sa Car 365 (www.car365.go.kr).

## 이전등록 신청서

### Aplikasyon para sa Paglipat ng Pagpaparehistro

※ 뒤쪽의 유의 사항을 참고하시기 바라며, 음영 처리된 칸은 신청인이 적지 않습니다.

※ Mangyaring sumangguni sa mga tala sa likod ng pahina na ito, at hindi dapat pinupunan ng aplikante ang mga madilim na bahagi ng form.

※ [ ]에는 해당되는 곳에 √ 표를 합니다.

(앞쪽)

※ Maglagay ng √ sa [ ] para sa mga naaangkop na kasagutan.

(Harap)

| 접수 번호<br>Numero ng Aplikasyon                    | 접수 일시<br>Petsa at oras ng aplikasyon                                                        | 발급 일시<br>Petsa ng pag-isyu                                                                                              | 처리 기간<br>Haba ng Panahon ng proseso                      | 즉시<br>Kaagad |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------|
| 구 소유자<br>(양도인)<br>Dating may-ari<br>(Grantor)    | 성명(명칭)<br>Pangalan(Pangalan ng Kumpanya)                                                    | 주민등록번호(법인등록번호)<br>Numero ng rehistradong residente<br>(Numero ng korporasyong rehistrado)                               |                                                          |              |
| 신 소유자<br>(양수인)<br>Bagong may-ari<br>(Assignee)   | 사용 본거지(차고지)<br>Punong-tanggapan ng paggamit (garahe)                                        |                                                                                                                         |                                                          |              |
|                                                  | 전자우편<br>E-mail address                                                                      | (휴대)전화번호 (리콜 통지 시 문자 발송)<br>Numero ng telepono (o cellphone) (Ipinadala ang text message sa pag-recall ng notification) |                                                          |              |
| 자동차등록번호<br>Numero ng pagpaparehistro ng sasakyan | 주행거리<br>Haba ng binabaybay (mileage)                                                        | km<br>km                                                                                                                | 신자동차등록번호<br>Bagong numero ng pagpaparehistro ng sasakyan |              |
| 등록원인<br>Dahilan ng pagpaparehistro               | [ ]매매 [ ]증여 [ ]촉탁 [ ]상속 [ ]기타<br>[ ]Pagbenta [ ]Pamigay [ ]Ipagkatiwala [ ]Pamana [ ]Iba pa |                                                                                                                         |                                                          |              |

「자동차관리법」 제12조제1항, 「자동차등록령」 제26조제1항 및 「자동차등록규칙」 제33조제1항에 따라 위와 같이 신청합니다.

Nag-aaplay ako tulad ng nasa itaas alinsunod sa Artikulo 12 (talata 1) ng 「Batas ng Car Maintenance」 at Artikulo 26 (talata 1) ng 「Dekreto sa Pagpaparehistro ng Sasakyan」, at Artikulo 33 (talata 1) ng 「Mga Panuntunan sa Pagpaparehistro ng Sasakyan」.

년 월 일  
Taon Buwan Araw

신청인 성명  
Aplikante Pangalan

(서명 또는 인)  
(lagda o selyo)

생년월일  
Petsa ng Kapanganakan

특별시장·광역시장·특별자치시장·도지사·특별자치도지사 또는 시장·군수·구청장 귀하  
Sa Pinuno ng Metropolitan, Si, Do, Gun, Gu

행정정보 공동이용 동의서

Pahintulot para sa magkasanib na paggamit ng administratibong impormasyon

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 특별시장·광역시장·특별자치시장·도지사·특별자치도지사 또는 시장·군수·구청장이 뒤쪽의 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다.

Sumasang-ayon ako sa Pinuno ng Metropolitan, Si, Do, Gun, Gu na kumpirmahin ang kumpirmasyon sa likod sa pamamagitan ng magkasanib na paggamit ng administratibong impormasyon sa ilalim ng Artikulo 36 (talata 1) ng 「Electronic Government Act」 at ng computer information processing organization.

※ 신청인이 특별시장·광역시장·특별자치시장·도지사·특별자치도지사 또는 시장·군수·구청장의 확인에 동의하지 않거나 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 확인할 수 없는 경우에는 해당 서류(법인등기부등본은 제외합니다)를 신청인이 직접 제출해야 합니다.

※ Dapat na direktang isumite ng aplikante kung siya ay hindi sumang-ayon sa kumpirmasyon ng Pinuno ng Metropolitan, Si, Do, Gun, Gu, o hindi makumpirma sa pamamagitan ng pinagsamang paggamit ng computer information processing organization at administratibong impormasyon sa ilalim ng Artikulo 36 (talata 1) ng 「Electronic Government Act」 ang mga kaugnay na dokumento (hindi kasama ang isang Sertipikadong kopya ng rehistro ng korporasyon).

신청인(대표자)

(서명 또는 인)

Aplikante (Pinuno ng Kompanya)

(lagda o selyo)

210mm×297mm[백상지 또는 증질지 80g/㎡]

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>신청인(대표자)<br/>제출서류<br/>Mga dokumentong<br/>isumite ng aplikante<br/>(Pinuno)</p> | <p>1. 자동차양도증명서(매매의 경우에만 제출합니다.) 1부</p> <p>1. Sertipiko ng paglipat ng sasakyan (isumite lamang kung pagbebenta ang dahilan ng paglipat) 1 kopya</p> <p>2. 양도인의 인감증명서, 「본인서명사실 확인 등에 관한 법률」 제2조제3호에 따른 본인서명사실확인서 또는 같은 법 제7조제5항에 따른 전자본인서명확인서의 발급증[매매로 인한 이전등록의 경우에만 첨부하며, 인감증명서의 경우 「인감증명법 시행령」 제13조제3항에 따라 인감증명서의 사용용도란에 자동차 매도용임과 양수인의 성명·주소(「자동차관리법」 제53조에 따라 등록된 자동차매매업자의 경우 사업장소재지)·주민등록번호(법인일 경우 법인명칭·주소·법인등록번호)가 기재되어 발급된 것이어야 하고, 본인서명사실확인서 또는 전자본인서명확인서 발급증의 경우 각각 부동산 관련 외의 용도란 또는 용도란에 자동차 매도용임과 양수인의 성명·주소(「자동차관리법」 제53조에 따라 등록된 자동차매매업자의 경우 사업장소재지)·주민등록번호(법인일 경우 법인명칭·주소·법인등록번호)가 기재되어 있는 것이어야 합니다.]. 다만, 다음 각 목의 어느 하나에 해당하는 경우에는 양도인이 이를 첨부할 필요가 없습니다.</p> <p>2. Sertipiko ng selyo ng grantor, alinsunod sa Artikulo 2-3 ng 「Dekreto sa Pagpapatupad ng Batas sa Pagpapatunay ng Personal na Lagda, Atbp.」, ang Pagpapatunay ng Personal na Lagda at sa Artikulo 7 (talata 5) ng parehong batas, ang sertipiko ng Elektronikong Kumpirmasyon ng Personal na Lagda [para sa pagpaparehistro ng paglipat dahil sa pagbebenta, para sa sertipiko ng selyo, alinsunod sa Artikulo 13 (talata 3) ng 「Dekreto sa Pagpapatupad ng Batas sa Sertipiko ng Personal na Selyo」, ang layunin ng paggamit ng sertipiko ng selyo ay para sa pagbebenta ng sasakyan, at ang pangalan o address ng assignee (ahente ng sasakyan na nakarehistro alinsunod sa Artikulo 53 ng 「Batas ng Car Maintenance」, kung ang paggamit ng sasakyan ay nasa lokasyon ng negosyo, dapat maibigay ng numero ng rehistradong residente (kung ito ay a korporasyon, isulat ang pangalan ng korporasyon, address, at numero ng korporasyong rehistrado). Para sa Pagpapatunay ng Personal na Lagda o Elektronikong Kumpirmasyon ng Personal na Lagda, ang paggamit nito ay para sa mga layunin sa real estate o pagbebenta ng sasakyan kaya ang pangalan at address ng assignee (para sa ahente ng sasakyan na nakarehistro alinsunod sa Artikulo 53 ng 「Batas ng Car Maintenance」, ang lokasyon ng negosyo ang isulat sa address), batay sa nabanggit, dapat isulat ang numero ng rehistradong residente (kung korporasyon, ang pangalan ng korporasyon, address, at numero ng korporasyong rehistrado)]. Gayunpaman, kung ang grantor ay kasali sa mga sumusunod na nabanggit sa ibaba, hindi niya kinakailangang maglakip ng mga dokumentong nabanggit sa itaas.</p> <p>가. 「자동차관리법」 제53조에 따라 등록된 자동차매매업자가 매도하거나 알선한 경우</p> <p>A. Kapag ibinenta o inayos ng isang ahente ng sasakyan na nakarehistro alinsunod sa Artikulo 53 ng 「Batas ng Car Maintenance」</p> <p>나. 「자동차관리법」 제60조에 따른 자동차경매장의 개설자가 경매를 실시한 경우로서 경매거래를 증명하는 서류(자동차등록번호, 양수인, 경락금액, 경매일자 등이 포함되어야 합니다.)의 원본을 제출한 경우</p> <p>B. Alinsunod sa Artikulo 60 ng 「Batas ng Car Maintenance」, kung ang Founder ng Auction Shop ng Sasakyan ay nagsasagawa ng auction at nagsumite ng mga orihinal na dokumento na nagpapatunay sa transaksyon sa auction (ang numero ng pagpaparehistro ng sasakyan, naglipat (grantor), halaga ng kinita, petsa ng auction, atbp. ay dapat kasamang isulat).</p> <p>다. 양도자와 양수자가 직접 거래한 경우로서 양도인이 등록 관청에서 직접 자동차의 양도 사실을 확인하는 경우</p> <p>C. Kung ang grantor at assignee ay gumawa ng direktang transaksyon at direktang kinukumpirma ng naglipat ang paglipat ng sasakyan sa opisina ng pagpaparehistro</p> <p>3. 증여증서(증여의 경우에만 제출합니다.) 1부</p> <p>3. Sertipikasyon ng Pamigay (isumite lamang kapag ipinamigay ang sasakyan) 1 kopya</p> <p>4. 매각결정서(「자동차관리법」 제26조제3항에 따라 매각된 경우에만 제출합니다.) 1부</p> <p>4. Desisyon sa pagbenta (isumite lamang kapag naibenta alinsunod sa Artikulo 26 (talata 3) ng 「Batas ng Car Maintenance」) 1 kopya</p> <p>5. 확정판결 등본(판결에 따른 소유권 이전의 경우에만 제출합니다) 1부</p> <p>5. 1 Pinatunayang kopya ng Huling Pag-hatol (isumite lamang kung inililipat ang pagmamay-ari batay sa paghatol)</p> <p>6. 대리인이 신청하는 경우에는 위임장 및 위임한 자의 신분을 확인할 수 있는 신분증명서 사본(법인인 경우에는 법인인감증명서를 말하며, 해당 법인이 제출한 사용인감계를 등록 관청이 대조·확인할 수 있는 경우에는 제출하지 않아도 됩니다.) 각 1부</p> <p>6. Kung mag-aplay ang ahente o kinatawan, isang kopya ng ID card o ang special power of attorney (SPA) na maaaring magkumpirma na pinahintulutan ang aplikante para mag-aplay nito. (Para sa korporasyon, ito ay tumutukoy sa isang corporate seal certificate pero kung ang opisina ng pagpaparehistro ay maaaring mahambing at makumpirma ang Personal na seal na isumite ng korporasyon, hindi kailangang isumite ang corporate seal certificate). Tig-iisang kopya</p> | <p>수수료<br/>Bayad<br/>1,000원. 다만,<br/>사용본거지와<br/>다른 시·도에<br/>신청하는<br/>경우에는<br/>1,500원입니다.<br/>1,000 won<br/>Gayunpaman, ito<br/>ay 1,500 won kung<br/>mag-aplay ka sa<br/>lungsod o<br/>probinsya na iba sa<br/>tinitirhan mong<br/>lugar.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>특별시장·광역시장·특별자치시장·도지사·특별자치도지사 또는 시장·군수·구청장 확인사항</p> <p>Mga kinukumpirma ng Pinuno ng Metropolitan, Do, Si, Gun, Gu</p> | <p>1. 가족관계기록사항에 관한 증명서(상속의 경우에만 해당하며, 공증증서 등 상속 사실을 증명할 수 있는 서류로 갈음할 수 있습니다.)</p> <p>1. Sertipiko ng mga talaan ng relasyon sa pamilya (naaangkop lamang sa pamana, maaaring mapalitan ng mga dokumentong nagpapatunay sa katotohanan ng mana, tulad ng isang notarized na sertipikasyon).</p> <p>2. 소유자가 개인인 경우에는 주민등록표 초본, 운전면허증 또는 외국인등록사실증명(주민등록증 사본 또는 운전면허증 사본이나 그 밖의 사용 본거지를 알 수 있는 서류로 갈음할 수 있습니다.)</p> <p>2. Kung ang may-ari ay isang indibidwal, certified extract ng resident registration record, lisensya sa pagmamaneho, o katibayan ng pagpaparehistro ng dayuhan (maaaring palitan ng kopya ng resident registration card, kopya ng driver's license, o anumang iba pang dokumentong nagpapakita ng lugar na tinitirhan)</p> <p>3. 비사업용 자동차를 등록하는 법인 등의 경우에는 사업자등록증 또는 법인 등기사항증명서(사업자등록증 사본이나 그 밖의 사용 본거지를 알 수 있는 서류로 갈음할 수 있습니다.)</p> <p>3. Para sa korporasyon na nagrerehistro ng sasakyang hindi pangnegosyo, kinakailangan ang sertipiko ng pagpaparehistro ng negosyo o Sertipiko ng detalye sa pagpaparehistro ng korporasyon (1 kopya ng business registration o iba pang mga dokumento na nagpapahiwatig ng pinagmulan at saan gagamitin ang sasakyan).</p> <p>4. 자동차등록원부</p> <p>4. Aklat sa Pagpaparehistro ng Sasakyan</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>「지방세특례제한법」에 따른 취득세 감면 대상 여부</p> <p>Mga impormasyon kung kwalipikado ang aplikante para sa diskwento ng buwis ayon sa 「Batas ng Restriction of Special Local Tax」</p> | <p>[ ] 「장애인복지법」에 따른 장애인으로서 장애등급 1급부터 3급까지에 해당하는 사람</p> <p>[ ] Mga taong may kapansanan sa ilalim ng 「Batas sa Kapakanan ng mga may Kapansanan」 na nasa level 1 hanggang level 3 na PWD.</p>                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                         | <p>[ ] 「국가유공자 등 예우 및 지원에 관한 법률」에 따른 국가유공자로서 상이등급 1급부터 7급까지의 판정을 받은 사람</p> <p>[ ] Taong may pambansang merito alinsunod sa 「Act on the Honorable Treatment and Support of Persons of National Meritorious Persons」, na may kapansanan mula level 1 hanggang level 7</p>                                                                                   |
|                                                                                                                                                                         | <p>[ ] 「5·18민주유공자 예우에 관한 법률」에 따라 등록된 5·18민주화운동부상자로서 신체장애등급 1급부터 14급까지의 판정을 받은 사람</p> <p>[ ] Taong biktima ng Democratization Movement noong Mayo 18 na nakarehistro alinsunod sa 「Batas ng Honorary Treatment para sa mga Nag-ambag sa Pagkamit ng Demokrasya noong Mayo 18」 at na-assess bilang may pisikal na kapansanan mula level 1 hanggang 14.</p> |
|                                                                                                                                                                         | <p>[ ] 「고엽제후유의증 등 환자지원 및 단체설립에 관한 법률」에 따른 고엽제후유의증환자로서 경도 장애 이상의 장애등급 판정을 받은 사람</p> <p>[ ] Taong pasyente na may mga Agent Orange aftereffects alinsunod sa 「Batas ng Suporta sa mga Pasyente ng Agent Orange aftereffects at Pagtatatag ng mga Organisasyon」 at na-assess ang antas ng kapansanan na banayad o mas mataas.</p>                           |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

※ 「지방세특례제한법」에 따라 취득세 감면 대상인 경우 해당하는 사항에 √ 표시를 해주시기 바랍니다.

※ Kung kwalipikado ka para sa diskwento ng buwis alinsunod sa 「Batas ng Restriction of Special Local Tax」, mangyaring markahan ang nauugnay na impormasyon ng √.

유의 사항  
PAALALA

1. 등록된 자동차매매업자를 통하여 중고자동차를 매매한 경우에는 자동차매매업자가 이전등록신청을 대행합니다. 다만, 양수인이 직접 이전등록을 신청하려는 경우에는 그렇지 않습니다.(「자동차관리법」 제12조제2항)
1. Kung nagbebenta ka ng gamit na sasakyan sa pamamagitan ng rehistradong ahente ng sasakyan, ang ahente ang mag-aaplay para sa pagpaparehistro ng paglipat sa ngalan mo. Bagama't, hindi ito nalalapat kung nais ng assignee na direktang mag-aaplay para sa pagpaparehistro ng paglipat (Artikulo 12 (talata 2) ng 「Batas ng Car Maintenance」 )
2. 양수인이 이전등록을 신청하지 않는 경우에는 양도인이 이전등록을 신청할 수 있습니다.(「자동차관리법」 제12조제4항)
2. Kung hindi nag-aaplay ang assignee para sa pagpaparehistro ng paglipat, maaaring mag-aaplay ang grantor para sa pagpaparehistro ng paglipat (Artikulo 12 (talata 4) ng 「Batas ng Car Maintenance」 )
3. 양수인이 이전등록 기간(매매: 매수한 날부터 15일 이내, 증여: 증여받은 날부터 20일 이내, 상속: 상속개시일이 속하는 달의 말일부터 6개월 이내, 기타: 사유가 발생한 날부터 15일 이내) 이내에 이전등록을 신청하지 않을 경우에는 관련 규정에 따라 범칙금을 물게 됩니다.(「자동차관리법」 제81조제2호, 제85조제1항)
3. Panahon ng pagpaparehistro ng paglipat ng assignee (pagbenta: Sa loob ng 15 araw mula sa petsa ng pagbigay bilang pamigay: Sa loob ng 20 araw mula sa petsa ng pagbigay bilang pamana: Sa loob ng 6 na buwan mula sa katapusan ng buwan kung kailan ang petsa ng pagsisimula ng pamana, atbp.: Kung hindi ka mag-aaplay para sa pagpaparehistro ng paglipat sa loob ng 15 araw mula sa petsa na nangyari ang dahilan, ikaw ay sasailalim sa multa alinsunod sa mga nauugnay na regulasyon sa (Artikulo 81-2, Artikulo 85 (talata 1) ng 「Batas ng Car Maintenance」 )
4. (휴대)전화번호와 전자우편(이메일)주소는 귀하의 자동차 관리(리콜 등)에 필요한 사항을 안내하고 도움을 드리려는 목적으로 이용되니 적어 주시고, 변경되는 경우 관할 등록 관청에 알려 주십시오. 다만, 본인이 원하지 않으면 적지 않아도 됩니다.
4. Mangyaring isulat ang iyong cellphone number at e-mail (e-mail) address dahil gagamitin ang mga ito para sa layunin ng pagbibigay ng gabay at tulong sa mga bagay na kailangan para sa pamamahala ng iyong sasakyan (mga recall, atbp.) at para sa mga anumang pagbabago, mangyaring abisuhan ang nauugnay na tanggapan ng pagpaparehistro. Gayunpaman, hindi mo kailangang isulat ito kung ayaw mo.